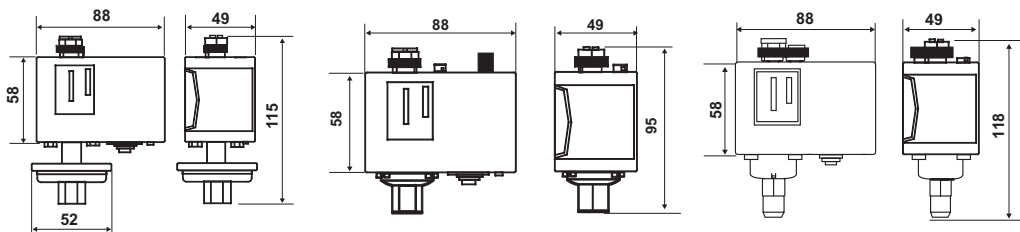


B11AN  
B12AN-BN-MN  
B13BN-CN



Scarica la Dichiarazione di Conformità CE e il Certificato PED di questo prodotto direttamente dal nostro sito internet [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Download the CE declaration and the PED certificate for this product from our web site [www.fantinicosmi.it](http://www.fantinicosmi.it)

Descargue la Declaración de Conformidad CE y el Certificado PED de este producto directamente desde nuestro sitio web: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Téléchargez la Déclaration de Conformité CE et le Certificat PED de ce produit directement sur notre site Internet: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Laden Sie die CE-Konformitätsbescheinigung und das PED-Zertifikat für dieses Produkt direkt von unserer Webseite: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

Скачайте Декларацию о соответствии CE и PED сертификат этого продукта непосредственно с нашего сайта: [www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)

FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | [info@fantinicosmi.it](mailto:info@fantinicosmi.it)

SUPPORTO TECNICO: [supportotecnico@fantinicosmi.it](mailto:supportotecnico@fantinicosmi.it)

EXPORT DEPARTMENT: Ph +39 02 95682229 | [export@fantinicosmi.it](mailto:export@fantinicosmi.it)

[www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)



INSTALLAZIONE

- Installazione diretta su ramo.
- Nel caso siano utilizzati come pressostati di controllo, verificare che la pressione del circuito non superi il valore max sopportato dell'elemento sensibile.
- Nel caso di fluidi con una temperatura superiore alla massima indicata, raccordare il pressostato alla tubazione interponendo un tubetto metallico avvolto a spirale per consentire la dispersione del calore.
- Possibilità fissaggio su staffa metallica, tranne per le versioni in custodia stagna.

FUNZIONAMENTO

- All'aumento della pressione: apre 1-2 chiude 1-4.
- Nel pressostato con blocco e reinserzione manuale a massima pressione, la reinserzione potrà avvenire quando la pressione sarà al di sotto del valore impostato sul differenziale.

CARATTERISTICHE

- Telaio metallico.
- Interruttore in commutazione con contatti in lega di argento.
- Coperchio in materiale termoplastico antiurto
- Uscita collegamenti con passacavo in PVC.
- Grado di protezione IP40
- Rispondente alle norme EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tmax corpo pressostato 60°C

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Tensione nominale d'isolamento  $U_i$  415V~  
 Corrente nominale di servizio continuativo Ith 16A  
 Corrente nominale d'impiego Ie: 220V- 380/415V~  
 Carico resistivo AC-1 - 16A  
 Carico induttivo AC-3 - 6A  
 Corrente continua DC-13 0,2A -

COD.	RIARMO	SCALA	DIFFERENZIALE*	PRESSIONE MAX ELEMENTO SENSIBILE	TEMPERATURA MAX FLUIDO CONTROLLATO	ATTACCO G 1/4	ELEMENTO SENSIBILE
B11AN	automatico	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12AN	automatico	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12BN	automatico	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	femmina	memb inox
B12MN	manuale	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	femmina	memb inox
B13BN	automatico	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	maschio	soffietto lega rame
B13CN	automatico	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	maschio	soffietto lega rame

\*Il differenziale va sottratto al valore di scala .

PRESSURE SWITCHES-HYDROSTATS-VACUUM SWITCHES

INSTALLATION

- Direct installation on the pipe.
- If used as control pressostats, check that max. pressure does not exceed the max. sensing element pressure (see the table below)
- In case of fluid temperatures higher than the maximum allowed, connect the pressure switch to the pipe by inserting a metallic spiral between the pressure switch and the pipe to facilitate heat dispersion.
- Possibility of mounting on metallic clamp, except for the waterproof casing versions.

OPERATION

- When pressure increases: 1-2 opens, 1-4 closes.
- In the pressure switch with blocking and manual reset at maximum pressure, the reset takes place when the pressure is below the value set on differential.

CHARACTERISTICS

- Metallic frame.
- Change-over switch with silver alloy contacts.
- Cover in shockproof thermoplastic material.
- Output connections with PVC cable gland.
- Protection degree IP40.
- Complies with EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Pressure switch body admissible temperature: 60°C.

ELECTRIC CHARACTERISTICS

Rated insulation voltage  $U_i$  415V~  
 Continuous duty rated current Ith 16A  
 Working rated current Ie: 220V- 380/415V~  
 Resistive load AC-1 - 16A  
 Inductive load AC-3 - 6A  
 Direct current DC-13 0,2A -

COD.	RESET	RANGE	DIFFERENTIAL*	SENSITIVE ELEMENT MAX. PRESSURE	MAX.TEMPERATURE CONTROLLED FLUID	CONNECTION G 1/4	SENSITIVE ELEMENT
B11AN	automatic	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	female	memb.inox
B12AN	automatic	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	female	memb.inox
B12BN	automatic	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	female	memb.inox
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	female	memb.inox
B13BN	automatic	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	male	copper bellow
B13CN	automatic	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	male	copper bellow

\* The differential value shall be deducted from the range value

INSTALACION

- Instalación directa en la tubería.
- En el caso en que sean usados como presostatos de control, controlar que la presión del circuito no supere el valor máximo tolerado por el elemento sensible (ver tabla).
- En el caso de fluidos con una temperatura superior a la máxima indicada, conecte el presostato a la tubería interponiendo un tubo metálico enrollado en espiral para permitir la dispersión del calor.
- Posibilidad de fijarlo con una brida metálica, excepto para las versiones con cubierta estanca.

FUNCIONAMIENTO

- Con aumento de la presión: abre 1-2 cierra 1-4
- En el presostato con bloqueo y re inserción manual de máxima presión, la re inserción podrá realizarse cuando la presión se encuentre por debajo del valor definido en el diferencial.

CARACTERISTICAS

- Bastidor metálico
- Interruptor de conmutación con contactos en aleación de plata.
- Tapa de material termoplástico resistente
- Salida conexiones con sujeta-cables de PVC
- Grado de protección IP40
- Responde a las norma EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tmax cuerpo presostatos 60°C

CARACTERISTICAS ELECTRICAS

Tensión nominal de aislamiento Ui 415V-  
 Corriente nominal de servicio continuado Ith 16A  
 Corriente nominal de uso Ie: 220V- 380/415V-  
 Carga resistiva AC-1 - 16A  
 Carga inductiva AC-3 - 6A  
 Corriente continua DC-13 0,2A -

COD.	REARME	ESCALA	DIFERENCIAL *	PRESION MAX ELEMENTO SENSIBLE	TEMP. MAX FLUIDO CONTROLADO	CONEXION G 1/4	ELEMENTO SENSIBLE
B11AN	automático	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12AN	automático	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12BN	automático	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	hembra	memb. inox.
B13BN	automático	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	macho	fuelle de aleación de cobre
B13CN	automático	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	macho	fuelle de aleación de cobre

\* El diferencial se resta al valor de escala

PRESSOSTATS-HYDROSTATS-JAUGES À VIDE

INSTALLATION

- Installation directe sur branche.
- S'ils sont utilisés comme pressostats de contrôle, vérifier que la pression du circuit ne dépasse pas la valeur maximale supportée par l'élément sensible (voir le tableau).
- Dans le cas des fluides ayant une température supérieure à la valeur maximale indiquée, brancher le pressostat à la tubulure en interposant un petit tuyau métallique enroulé en spirale pour permettre la déperdition de chaleur.
- Fixation possible sur un étrier métallique, sauf pour les versions en coffret étanche.

FONCTIONNEMENT

- Lors de l'augmentation de la pression: ouvrir 1-2, fermer 1-4
- Sur le pressostat avec blocage et réactivation manuelle à la pression maximum, la réactivation peut s'effectuer quand la pression est inférieure à la valeur configurée sur le différentiel.

CARACTÉRISTIQUES

- Cadre métallique
- Interrupteur en commutation avec contacts en alliage d'argent.
- Couvercle en matériau thermoplastique antivol.
- Sorties pour connexions avec serre-câble en PVC.
- Degré de protection IP40
- Répondant aux normes EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Température maximum du corps du pressostat: 60 °C

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension nominale d'isolation Ui 415V-  
 Courant nominal de service continu Ith 16A  
 Courant nominal d'emploi Ie: 220V- 380/415V-  
 Charge résistive AC-1 - 16A  
 Charge inductive AC-3 - 6A  
 Courant continu DC-13 0,2A -

COD.	REARME	ECHELLE	DIFFERENTIEL *	PRESSION MAX. ELEMENT SENSIBLE	TEMPÉRATURE MAX. DU FLUIDE CONTRÔLÉ	RACCORD G 1/4	ÉLÉMENT SENSIBLE
B11AN	automatique	0,15±1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	fedelle	memb. inox
B12AN	automatique	-0,82±0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	fedelle	memb. inox
B12BN	automatique	0,2±2 bar	0,1±0,5 bar	4 bar	120 °C	fedelle	memb. inox
B12MN	manual	1±5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	fedelle	memb. inox
B13BN	automatique	0,3±4 bar	0,1±0,5 bar	6 bar	100 °C	mâle	soufflet alliage de cuivre
B13CN	automatique	1±10 bar	0,3±1,5 bar	16 bar	100 °C	mâle	soufflet alliage de cuivre

\* Le différentiel doit être soustrait de la valeur de l'échelle.

**EINSATZGEBIET**

- Druckwächter für die Kontrolle und Regulierung von nicht explosiven Flüssigkeiten und Gasen.
- Druckanlagen in Heizkesseln, Tankbehältern, Autoklaven, in Belüftungs- und Schmieranlagen.
- Bei Verwendung als Kontrolldruckwächter muss geprüft werden, dass der Druck im Kreis nicht den vom Fühlglied ertragenen Höchstdruck überschreitet (siehe die Tabelle)

**INSTALLATION**

- Direkteinbau auf Zweig.
- Bei Fluiden mit einer Temperatur über dem angezeigten Höchstwert ist der Druckschalter an die Leitung anzuschließen und dazwischen ein Spiralarohr aus Metall zu legen, um die Wärmedispersion zu ermöglichen.
- Befestigungsmöglichkeit auf Metallbügel, außer für die Versionen in wasserdichtem Gehäuse.

**BETRIEBSWEISE**

- Bei Druckzunahme Öffnet 1.2 schließt 1-4
- In dem Druckschalter mit manueller Sperre und

COD.	RÜCKSTELLUNG	SKALA	DIFFERENTIAL *	MAX. DRUCK FÜHLER	MAX. TEMPERATUR KONTROLLIERTES FLUID	ANSCHLUSS G 1/4	FÜHLER
B11AN	Automatisch	0,15÷1 bar	0,1 bar	20 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12AN	Automatisch	-0,82÷0 bar	0,1 bar	2,5 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12BN	Automatisch	0,2÷2 bar	0,1÷0,5 bar	4 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B12MN	Manuell	1÷5 bar	0,6 bar	9 bar	120 °C	Aufsteckverbinder	Edelstahlmemb.
B13BN	Automatisch	0,3÷4 bar	0,1÷0,5 bar	6 bar	100 °C	Einsteckverbinder	Faltenbalg Kupferlegierung
B13CN	Automatisch	1÷10 bar	0,3÷1,5 bar	16 bar	100 °C	Einsteckverbinder	Faltenbalg Kupferlegierung

\* Das Differential muss vom Skalenwert abgezogen werden

## РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ - РЕЛЕ ВЛАЖНОСТИ - ВАКУУМНЫЕ РЕЛЕ

**УСТАНОВКА**

- Прямая установка на отрезке.
- В том случае, если используются как контрольные реле давления, проверить, что давление в контуре не превышает макс. давление чувствительного элемента.
- В случае жидкостей с температурой выше указанного максимума, подсоедините датчик давления к трубопроводу, вставив металлическую трубку, свернутую в спираль, чтобы обеспечить рассеивание тепла.
- Возможность крепления на металлической скобе, кроме версий с герметичным кожухом.

**ПРИНЦИП РАБОТЫ**

- При увеличении давления: открывает 1-2 закрывает 1-4.
- На реле давления с блокировкой и ручным подключением на максимальном давлении, подключение может быть выполнено когда давление будет ниже установленного на дифференциале.

COD.	Сброс	Шкала бар	Дифференциал*	Максим. давление чувствит. элемента	Максим температура управляющей жидкости	Соединение G 1/4	ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ
V11AN	автоматический	0,15÷1	0,1 бар	20 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12AN	автоматический	-0,82÷0	0,1 бар	2,5 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12BN	автоматический	0,2÷2	0,1÷0,5 бар	4 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V12MN	ручной	1÷5	0,6 бар	9 бар	120 °C	гнездовое	мембрана н/ж
V13BN	автоматический	0,3÷4	0,1÷0,5 бар	6 бар	100 °C	штыревое	сильфон из медного сплава
V13CN	автоматический	1÷10	0,3÷1,5 бар	16 бар	100 °C	штыревое	сильфон из медного сплава

\* Дифференциал вычитается из значения масштабного коэффициента

Wiedereinschaltung des Höchstdrucks kann die Wiedereinschaltung erfolgen, wenn sich der Druck unter dem auf dem Differential eingestellten Wert befindet.

**MERKMALE**

- Metallrahmen
- Umschalter mit Kontakten aus Silberlegierung.
- Deckel aus stofffestem Thermoplastmaterial
- Anschlusausgänge mit PVC Kabeldurchgang
- Schutzgrad IP40
- Entspricht den Normen EN 60947-1, EN 60947-5-1.
- Tolerierte Temperatur Gehäuse Druckwächter 60°C

**ELEKTRISCHE MERKMALE**

- Nominelle Isolierspannung  $U_i$  415V~
- Nennstrom im Dauerbetrieb Ith 16A
- Nomineller Betriebsstrom Ie: 220V- 380/415V-  
- Belastungswiderstand AC-1 - 16A
- Induktive Last AC-3 - 6A
- Gleichstrom DC-13 0,2A -

**ПАРАМЕТРЫ**

- Металлическая рама.
- Переключатель с контактами из алюминиевого сплава.
- Корпус из ударопрочного термопластика.
- выход подключений с кабельной муфтой из ПВХ.
- Степень защиты IP40
- Соответствует стандарту EN 60947-1, EN 60947-5-1
- Макс. Т корпуса реле давления 60°C

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ**

- Номинальное напряжение изоляции  $u_i$  415V~
- Номинальный ток постоянной подачи Ith 16A
- Номинальный ток эксплуатации Ie: 220V- 380/415V~  
Реактивная нагрузка AC-1 - 16A  
Индуктивная нагрузка AC-3 - 6A  
Постоянный ток DC-13 0,2A -